

diction for one academic year. Students from all fields except medicine were eligible to participate. Universities in both jurisdictions coordinated the program.

In 1993, a second program under the Letter of Intent was started. It enabled 15 students of vocational colleges in each jurisdiction to participate in work internships to broaden their experience.

On 30 June 2000, a Memorandum of Understanding was signed under which Ontario universities took full funding responsibility for the program due to a withdrawal of provincial funding. Thirteen of the 17 Ontario universities have formed a consortium for this purpose, and York University now coordinates the Ontario component of the program.

To date, more than 1000 students have participated in the exchange program. Numerous German students have returned to Ontario universities following their exchange visits, to obtain their degrees or participate in research projects. Ontario universities and colleges regard this program as being very successful and a great asset to the quality of education they can offer to their students.

Cooperation between Canada and Berlin

Even before signing a cultural agreement in 1975, bilateral relations existed between Canadian and German post-secondary institutions. Thus, on 1 January 1967, the Freie Universität Berlin and the Université Laval (University of Laval) in Quebec City signed an agreement on the exchange of students and scholarships which is still in effect today. Further agreements between the Freie Universität Berlin and the University of Western Ontario, the Université de Montréal, the Université du Québec (University of Quebec) in Montreal, as well as McMaster University in Hamilton, and Wilfrid Laurier University,

secteur des sciences et techniques pour englober, depuis de nombreuses années, celui de l'enseignement supérieur. Des représentants de la Province de l'Ontario et du Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kunst Bade-Wurtemberg (ministère de la Science, de la Recherche et de l'Art de Bade-Wurtemberg) ont, à cet effet, signé une déclaration d'intention le 23 mai 1990. Ce document prévoyait l'échange de 50 étudiants par année universitaire. À l'exception de la médecine, toutes les disciplines y sont représentées. Ce programme d'échanges est coordonné par les universités du Bade-Wurtemberg et de l'Ontario. Un deuxième programme d'échange fut lancé en 1993, qui prévoit l'échange de 15 étudiants d'écoles professionnelles pour des stages.

Le gouvernement ontario ayant décidé de ne plus financer ce programme, les universités de l'Ontario signèrent, le 30 juin 2000, un protocole d'entente dans lequel elles s'engagent à prendre entièrement en charge le financement. Pour ce faire, 13 des 17 universités ontariennes se sont regroupées en association. C'est la York University qui, du côté canadien, assure la coordination du programme. Plus de 1 000 étudiants ont déjà pris part à ces programmes. Un grand nombre d'étudiants allemands ayant participé à ces échanges sont revenus ensuite dans les universités ontariennes pour y passer leurs examens ou participer à des projets de recherches. Selon les universités et les établissements d'enseignement supérieur de l'Ontario, ce programme donne d'excellents résultats et renforce la qualité de l'enseignement qu'ils peuvent offrir aux étudiants.

La coopération entre le Canada et Berlin

Les établissements d'enseignement supérieur canadiens et allemands avaient noué entre eux des liens de coopération bien avant la signature de l'Accord de coopération culturelle de 1975. Ainsi, l'Université de Laval (Québec) et la Freie Universität Berlin avaient-elles signé, le 1^{er} janvier 1967, un accord sur l'échange d'étudiants et de bourses, lequel